



Organisation d'éducation permanente, d'insertion socio-professionnelle, de cohésion sociale, centre d'expression et de créativité et école des devoirs

Asbl reconnue par

la Fédération Wallonie-Bruxelles, la Région de Bruxelles-Capitale
Francophones Bruxelles, Bruxelles-Formation, ACTIRIS, l'ONE, la Ville de
Bruxelles et le Fonds Social Européen



Présidents d'honneur

Marc Brunfaut, Dogan Oztugden, Inci Tugsavul

Conseil d'administration

Iuccia SAPONARA (présidente), Davut KAKIZ (vice-président), Nubar
SERBETCIYAN (vice-président), Elise THIRY (secrétaire), Tural FINCAN
(trésorier)

Equipe 2024

Razika ANNAD, Anahit ANTONYAN, Abdil DEVECI, Pascal ENGLEBERT, Tural
FINCAN, Jean-Baptiste FRANÇOIS, Anahit GHAPLANYAN, Xan HAROTIN,
Mazyar KHOIJINIAN, Buchra MALKI, George MALKI, Lorette MWANGA,
Diana OKMEZ, Luvis ORCUM, Mourad RIZOUG-ZEGHLACHE,
Geraldo SAITIS ARRIETA, Iuccia SAPONARA,
Elise THIRY, Ani TORAMAN

53 rue de Pavie – 1000 Bruxelles
Numéro d'entreprise 431 462 136
Numéro de compte BE44 0001 1687 0145
RPM Bruxelles
www.ateliersdusoleil.be
Tél : 02/736 78 95
Email : direction@ateliersdusoleil.be

50 ans....

50 ans de luttes pour plus de justice sociale...

50 ans de combats pour une société interculturelle égalitaire...

50 ans au service des couches les plus fragiles de la société...

50 ans de revendication de droits égaux pour tous...

50 années ont passé depuis qu'Inci Tugsavul et son époux, Dogan Ozguden, réfugiés originaires de Turquie, décidèrent de consacrer une partie de leur intense vie militante à des activités créatives en faveur des enfants des quartiers populaires de Bruxelles... C'était en 1974, juste au moment de l'arrêt de l'immigration en Belgique, le début d'une période d'exclusions.

Les Ateliers du Soleil sont nés sous le nom d'Info-Türk, collectif d'information et de documentation. Ce collectif avait comme objectif de poursuivre leur combat commencé en Turquie et qui leur a valu l'exil : la lutte pour une société plus juste.

Dès 1974, l'association a dû faire face à une forte demande à caractère éducatif et culturel provenant de populations défavorisées habitant le carrefour de quatre communes : Bruxelles-Ville, Saint-Josse, Schaerbeek et Etterbeek. Devant la multiplication, la diversification de ses activités et l'accroissement du nombre d'adhérents et d'animateurs, l'asbl a déménagé plusieurs fois jusqu'à acquérir ses locaux rue de Pavie.

Aujourd'hui, l'asbl est un centre d'éducation permanente, centre d'expression et de créativité, école des devoirs, organisme d'insertion socio-professionnelle et centre de cohésion sociale. Que de chemin parcouru depuis 1974 mais le combat reste le même : la lutte pour une société plus juste dans laquelle chaque citoyen trouve sa place, avec ses forces et ses faiblesses.



Manifestation pour le droit à la formation – mai 2021



Manifestation contre la loi Martens-Gol – 8 mai 1983



Objectifs

Depuis leur formation en asbl en 1985, les Ateliers du Soleil restent fidèles à leurs statuts. Le projet de l'association est un projet global. Il touche plusieurs facettes de la vie d'enfants, de jeunes, de femmes et d'hommes au travers d'actions complémentaires.

Depuis 50 ans, la défense des couches populaires est l'objectif des Ateliers du Soleil. Le but de son action sociale est d'armer les individus afin qu'ils puissent se débrouiller, se défendre et transformer seuls leurs conditions d'existence. Ceci n'est réellement possible que si ces personnes croient en elles-mêmes, en découvrant et en utilisant leurs capacités dans des actes concrets et utiles. Ainsi, elles pourront se comprendre, comprendre le monde, penser par elles-mêmes, devenir des citoyens autonomes dans un esprit d'ouverture et de mixité. C'est ce qui transparaît dans toutes les actions menées.

Afin d'être conformes au nouveau Code des Sociétés et Associations, les statuts de 1985 ont été reformulés en 2023 mais dans le même esprit, avec les mêmes valeurs et les mêmes buts qu'il y a 50 ans qui se déclinent de la sorte :



Conscientiser : dénoncer les inégalités des confinements - juin 2021



Informier : visite de Nollet, ministre de l'Enfance – mars 2004



Agir : manifestation pour le non-marchand - 1999



Créer : stage dessin – juillet 2021



- Promouvoir la prise de conscience et la connaissance critique des réalités de la société dans les milieux populaires, développer leur capacité d'analyse, de choix, d'action et d'évaluation, leur participation active à la vie sociale, culturelle et professionnelle, et réaliser également des actions spécifiques destinées à la promotion socioculturelle des femmes et des jeunes.
- Informer l'opinion publique des réalités de ces milieux ainsi que celles des pays d'origine de la partie immigrée de la population.

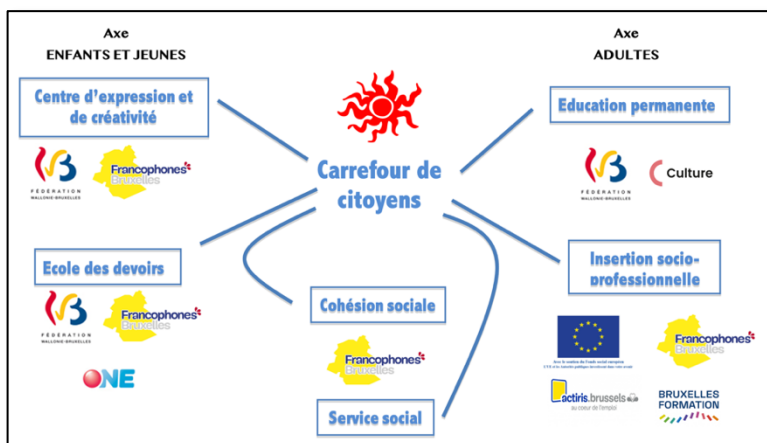
Pour atteindre ces buts, des activités ont peu à peu vu le jour, ont évolué, se sont précisées, soutenues progressivement par plusieurs pouvoirs publics ou ponctuellement par des fondations privées (Besix, Fortis, Lippens, Roi Baudouin,...) pour aboutir à celles que nous connaissons aujourd'hui et qui se développent dans différents cadres :



Le soutien de citoyens progressistes – Julos Beaucarne à l'exposition des Ateliers du Soleil en 1993

- L'expression et la créativité
- L'éducation permanente
- L'aide à la scolarité
- L'insertion socio-professionnelle
- La cohésion sociale

Toutes les actions continuent à se développer en vue de lutter pour une société plus juste, pour des droits égaux, pour une reconnaissance de chaque citoyen là où il vit...



50 ans de luttes...

Depuis sa fondation, l'association a fait partie de plusieurs initiatives interculturelles qui luttent contre le racisme et la xénophobie et défendent les droits des citoyens d'origine étrangère.

Elle était parmi les premières associations ayant lancé la campagne Objectif 82 pour la reconnaissance des droits de vote et d'éligibilité des citoyens d'origine étrangère. Son combat est non seulement contre l'injustice et l'exclusion en Belgique, mais également contre toute répression sociale, politique, ethnique et philosophique régnant dans les pays d'origine et contraignant des millions de personnes à l'exil. Tout en poursuivant son combat, l'association prête son concours à plusieurs actions socio-culturelles de la FGTB et de la CSC destinées aux travailleurs d'origine étrangère.

Située d'abord à Anderlecht (74-78), puis à Etterbeek (78-82), elle a étendu peu à peu ses activités dans tous les domaines de l'action socio-culturelle. Les premiers

ateliers créatifs, un cours d'alphabétisation, une école des devoirs et la permanence sociale ont débuté en 1982 dans un petit local de deux pièces situé rue Franklin dans le quartier nord-est de Bruxelles-Ville. En deux ans, l'association a dû faire face à une forte demande à caractère éducatif

et culturel provenant de populations défavorisées habitant le carrefour de quatre communes: Bruxelles-Ville, Saint-Josse, Schaerbeek et Etterbeek.



Membre du CLOTTI (comité de liaison des organisations des travailleurs immigrés), l'asbl lutte pour les droits politiques pour tous



Charles Picqué - Ministre-Président, Eric Tomas -Secrétaire d'Etat et Alain Leduc - Président de Lire et Ecrire dans nos locaux rue des Eburons pour la Journée de l'Alpha - septembre 1998



Devant la multiplication, la diversification de ses activités et l'accroissement du nombre d'adhérents et d'animateurs, à partir de 1984, le centre a transféré



Stand des Ateliers du Soleil à la fête de l'Alpha - 1986

ses services à la rue des Eburons. Le problème de locaux subsistait cependant. Après plusieurs déménagements, il a été décidé d'entrer dans le 21^e siècle avec un plus grand local conforme à toutes les exigences d'espace, d'hygiène et de sécurité.

Nouveau siècle... Nouvel espace... Depuis 24 ans au 53 de la rue de Pavie à Bruxelles, les actions des

Ateliers du Soleil se déroulent dans des locaux aérés, lumineux et décorés avec les œuvres des participants.

Cette maison permet de développer et diversifier les activités en encadrant un public toujours plus nombreux. Le vernissage de la première exposition permanente des œuvres réalisées par les adhérents des Ateliers du Soleil a eu lieu le 17 mai 2006 dans les nouveaux locaux de la rue de Pavie. L'exposition a ravi les visiteurs avec le travail créatif réalisé par les enfants, jeunes et adultes fréquentant le centre: peinture, céramique, macramé, poterie, pyrogravure, CD, DVD, documentaire, brochure... Ce vernissage fut accompagné d'un récital reflétant le caractère interculturel des Ateliers du Soleil interprété par Sophie Servais et Julio Soto Valdes.

Cette soirée fut un réel succès grâce à la présence nombreuse de personnalités politiques, de représentants du monde associatif, de la Commission Communautaire Française, de la Fédération Wallonie-Bruxelles...



Nos locaux de la rue de Pavie, depuis 24 ans

Carrefour de citoyens

Depuis des années, la population de Belgique, comme celle des autres pays européens, traverse une période de mutation exceptionnelle. Alors que la Belgique et d'autres pays communautaires s'adaptent aux structures transnationales, l'établissement des travailleurs extra-européens et l'arrivée à l'âge adulte de la deuxième et même de la troisième génération issues des communautés d'origine étrangère transforment la société belge en une société pluriculturelle et pluriethnique.



Des visages du monde entier – la fraternité, œuvre collective

En Belgique, une partie de la population est d'origine étrangère et de diverses confessions : catholique, protestante, orthodoxe, grégorienne, syriaque, juive et musulmane. Aux 24 langues officielles parlées dans les édifices de l'Union Européenne s'ajoutent d'autres qui retentissent tous les jours dans les quartiers populaires de Bruxelles : l'arabe, le turc, le kurde, l'araméen, le berbère, l'ukrainien, le guinéen, le kinyarwanda, le lingala, etc...

Le droit à la dignité et le droit à la citoyenneté pour tous les résidents d'un pays découle d'une évolution historique de l'humanité. Pourtant, chacun doit continuer de lutter pour les acquérir entièrement. Il faut que les « exclus » de la société réagissent sur tous les plans : social, culturel et politique.

L'asbl Ateliers du Soleil est une de ces initiatives. Par la multiplicité de ses actions socio-culturelles, elle constitue une expérience d'avant-

garde dans la société pluriethnique et pluriculturelle de Bruxelles dont elle reflète véritablement le visage.



De quelques femmes issues de minorités de Turquie, le public des Ateliers du Soleil est passé à près d'une cinquantaine de nationalités par an... Un véritable carrefour de citoyens du monde...





*De jeunes citoyens en route
vers leur avenir : les adultes
de demain – mai 2023*

Depuis 50 ans, les Ateliers du Soleil ont accueilli des adhérents de plus de 100 nationalités différentes : afghan, albanais, algérien, allemand, anglais, angolais, argentin, arménien, assyrien, australien, azéri, bengali, belge, béninois, bhoutanais, birman, bolivien, bosnien, brésilien, bulgare, burundais, cambodgien, chilien, chinois, colombien, congolais, costaricien, cubain, djiboutien, dominicain, égyptien, salvadorien, équatorien, espagnol, états-unien, éthiopien, finlandais, français, gabonais, géorgien, ghanéen, grec, guatémaltèque, guinéen, hollandais, hongrois, indien, indonésien, iranien, irakien, irlandais, israélien, italien, ivoirien, jamaïcain, japonais, jordanien, kenyan, kosovar, libanais, libérien, lituanien, macédonien, malien, marocain, mauritanien,

mexicain, moldave, mongol, népalais, nicaraguayen, nigérien, nigérian, norvégien, ouzbek, pakistanais, palestinien, panaméen, paraguayen, péruvien, philippin, polonais, portugais, roumain, russe, rwandais, santoméen, sénégalais, serbe, sierra-léonais, slovaque, slovène, somalien, soudanais, sri lankais, suédois, suisse, syrien, taiwanais, tchèque, tchétchène, thaïlandais, timorais, togolais, tunisien, turc, ukrainien, vénézuélien, vietnamien, yougoslave...

Ils sont des immigrés venus pour travailler ou par le biais du regroupement familial, des demandeurs d'asile ou réfugiés reconnus, des personnes victimes de la traite des êtres humains...



De multiples nationalités autour de projets communs – juin 2015

De plus en plus sont des demandeurs d'emploi car la chasse aux chômeurs les pousse sans cesse à se former. D'autres émargent au CPAS et certains n'ont aucun revenu... Ce sont des hommes, des femmes, des jeunes et des enfants. La pandémie de Covid a entraîné une chute des inscriptions d'adultes à partir de 2021 mais peu à peu les chiffres remontent. En 2023, nous avons accueilli à nouveau plus de 200 adultes pour l'apprentissage quotidien du français. Quant aux enfants et jeunes, ils sont chaque

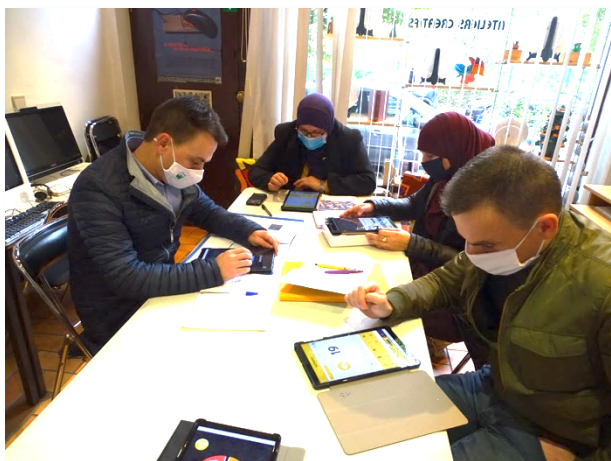


Des adultes qui se forment pour trouver une place active dans la société belge – juin 2023



année une centaine à participer à notre école des devoirs et aux ateliers créatifs qui sont à leur disposition tous les jours de la semaine.

Une pandémie qui a ralenti les inscriptions des adultes mais le lien a été maintenu grâce à l'acquisition d'une centaine de tablettes



C'est en étant conscients de ces points communs, qu'ensemble, ils pourront : s'investir au mieux dans l'éducation permanente pour revendiquer une société plus juste ; lutter contre les systèmes économiques qui favorisent les plus nantis ; s'intégrer dans l'insertion socio-professionnelle pour trouver une place active dans la société ; se mobiliser dans leur scolarité ou dans la créativité interculturelle... L'interculturalisme n'est pas pour nous un but en soi, mais un instru-



Fraternité universelle – œuvre collective des enfants du Soleil - 2006

En 2018, deux ateliers créatifs illustrent les parcours de vie de deux réfugiés : Bibiche et Hamidullah



ment pour promouvoir l'égalité des chances et une intégration optimale des plus démunis. Toutes les activités valorisent et développent les acquis culturels du public : les récits de vie, les contes et coutumes partagés lors de l'apprentissage du français ; les danses, chants et arts divers dans le cadre des ateliers créatifs ; les plats et les costumes lors des différentes fêtes organisées... Ceci dans le but d'aboutir à une nouvelle expression interculturelle.

Les Petits Reporters, journal des Enfants du Soleil – décembre 2001





Expo « Ceux qui travaillent à l'étranger – 1983 –
Expositions des Ateliers du Soleil - 1994 - 1999

Depuis leur création, les Ateliers du Soleil ont organisé plusieurs représentations publiques, expression de nos ateliers créatifs. Des groupes artistiques en provenance des pays d'origine ont été invités à donner des spectacles.



Fête du Soleil au Botanique - 1985

Déjà en 1974, le centre a réalisé le premier disque des chants révolutionnaires de Turquie, interprétés par Zülfü Livaneli. Il a été suivi par la réalisation d'un album d'affiches de la résistance turque, plusieurs recueils de chansons et poèmes dont ceux de Nazim Hikmet, des cas-

settes audios et vidéos.

Figurent parmi une centaine de représentations ou d'activités extérieures organisées ou co-organisées par le centre: la soirée d'hommage à Nazim Hikmet (77), la soirée de solidarité avec les forces démocratiques de Turquie à l'Ancienne Belgique (1981), les représentations de Karagöz, théâtre d'ombres traditionnel de Turquie dans quatre communes bruxelloises (1982), l'exposition de

Karagöz - théâtre d'ombres - 1982



caricatures intitulée "Ceux qui travaillent à l'étranger" à l'IPC (1983), les représentations du théâtre de marionnettes turco-français, Nasreddin Hodja, au Botanique (1985), la Fête du Soleil à l'Ecole 9 (1985), les journées turco-kurdes à l'Espace Senghor (1992), les soirées de commémoration du 500e anniversaire de l'arrivée des Séfarades expulsés d'Espagne dans l'Empire ottoman avec la participation du groupe de



Soirée « 500 ans, expulsion et accueil des juifs séfarades en Turquie » - 1992



Lancement « La paix, ça commence entre nous » - 2003

musique séfarade provenant de Turquie à l'ULB et au Passage 44 (1992), une exposition des réalisations de nos ateliers au CBAI (1993) et, dans nos locaux: la fête du 20e anniversaire des Ateliers du Soleil (1994), les journées "Fureur de Lire" (1995), la

Journée de l'Alpha (1997); une exposition des belles réalisations des ateliers créatifs à la Maison communale de Schaerbeek (99), l'inauguration des nouveaux locaux des Ateliers du Soleil (2000), le lancement de la campagne "La paix, ça commence entre nous" dans les lo-



Conférence de presse avec les Ministres Dupont et Nollet - réforme aide à la réussite scolaire - 2004

caux de l'asbl (2003) ainsi que la conférence de presse des ministres Dupont et Nollet sur la réforme de l'aide à la réussite scolaire (2004), le tournage du film " La mélodie du petit Château" (2004), plusieurs actions en marge des commémorations du 90e anniversaire du génocide des Arméniens en collaboration avec des organisations belge, arménienne et kurde (2005)... En 2006, les Ateliers du Soleil organisent une conférence de presse au Sénat et un colloque en la salle gothique



de Bruxelles-Ville, organisés en collaboration avec des organisations arménienne, assyrienne, kurde et turque, à l'occasion du 35e anniversaire du coup d'état militaire du 12 mars 1971 en Turquie (2006).



Colloque et danses arméniennes à la salle gothique de la Ville de Bruxelles « L'impact des régimes répressifs sur l'exode massif vers les pays européens » - 2006

Des intervenants engagés tels que Mohamed El Baroudi

Les Ateliers du Soleil ont participé régulièrement à des événements interculturels annuels comme la Ducasse aux Gosses, Bruxelles en Couleurs, le Printemps de l'Alpha organisé par Lire et Ecrire (en 2008 à Tournai, 2009 à Verviers, 2010 à Libramont, 2011 à Bruxelles, 2012 à Namur). Depuis 2018, tous les 2 ans, un



Les enfants du Soleil à la Zinneke Parade 2024



Zinneke Parade 2022

groupe d'enfants des Ateliers du Soleil participe à la Zinneke Parade avec la Zinnode d'Etterbeek. La Zinneke Parade est un projet de grande ampleur à Bruxelles, il permet aux enfants de sortir de leur quartier ghetto. Dans les mois de préparation de ces parades, les enfants et jeunes sont sensibilisés aux inégalités sociales, à l'exercice d'une citoyenneté responsable avec des thèmes tels que 'Illégal', 'Aux loups', 'Trompe l'œil', 'Plaizir'...



Soirée interculturelle pour la liberté des peuples anatoliens 15 décembre 2007

Réagissant contre la montée de l'ultranationalisme et du militarisme en Turquie, les Ateliers du Soleil, avec l'Association des Arméniens démocrates de Belgique, les Associations assyriennes de Belgique, l'Institut kurde de Bruxelles et la Fondation Info-Türk, ont organisé le 15 décembre 2007 une soirée interculturelle pour la liberté des peuples anatoliens. Les prises de parole de plusieurs personnalités du monde socio-politique ont été ponctuées par des interventions d'artistes de diverses origines culturelles (chants, danses, musiques). En 2008, les portes du centre sont ouvertes à l'occasion de la semaine d'action contre le racisme initiée par le MRAX. En 2010, un groupe d'adultes a pris part à la bibliothèque vivante organisée par la Cgé dans le cadre de Melting Classes.



Adultes des Ateliers du Soleil en attente de « lecteurs » dans le cadre de la bibliothèque vivante de la Cgé à la Fonderie – Melting Classes 2010

En 2011, Charles Picqué, Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale tenait une conférence de presse dans les locaux des Ateliers du Soleil à l'occasion du nouveau quinquennat de Cohésion sociale. Après cette intervention, Iuccia Saponara, directrice des Ateliers du Soleil, a expo-



*Conférence de presse de Charles Picqué
Cohésion Sociale - 2011*



*Apprenants des Ateliers du Soleil qui prennent
la parole au Parlement bruxellois - 2013*

sé les objectifs, revendications et modes de fonctionnement des Ateliers du Soleil, une des plus

anciennes associations de cohésion sociale de la région bruxelloise. En 2012, un groupe d'adultes participe au Festival d'Art et Alpha organisé par Lire et Ecrire. En 2013, des participants des Ateliers du Soleil prennent la parole lors des Jeudis de l'Hémicycle au Parlement Bruxellois, autour des thèmes de l'analphabétisme et de la scolarité des



*Remise de prix Citoyens de l'Humanité à
Inci Tugsavul et Dogan Ozguden - 2014*

enfants de milieux populaires. En 2014, les Ateliers du Soleil organisent dans les locaux de l'Institut Assyrien de Belgique, à Jette, une conférence-débat à l'occasion de la parution du livre 'Journaliste apatride' de Dogan Ozguden. En présence de plus de 300 invités, une soirée culturelle reflétant la richesse de l'Anatolie a succédé à différentes interventions. À cette occasion, Ozguden et Tugsavul reçoivent de la main des associations partenaires le Prix « Citoyens de l'Humanité ». En 2017, un groupe d'adultes échange avec l'école du Parc Maximilien, mise sur pied par la Plateforme Citoyenne. En 2018, des jeunes des Ateliers du Soleil proposent des animations créatives à des petits enfants du Petit Château, centre d'arrivée de Fédasil.



*Animation des jeunes au Petit Château
- 2017*



Libérer sa créativité

Reconnus CEC depuis 1983, les Ateliers du Soleil sont aussi reconnus comme CEC de catégorie 2 dans le cadre du décret du 30 avril 2009 relatif aux centres d'expression et de créativité de la Fédération Wallonie-Bruxelles ainsi que par Francophones Bruxelles.

*Des ateliers créatifs
attrayants pour des
enfants qui ont peu
l'occasion d'avoir des
loisirs...*



L'apprentissage de la langue, l'apprentissage des mœurs et des coutumes d'un pays seraient incomplets s'ils ne débouchaient en définitive sur un élan créateur. C'est la raison pour laquelle l'association, ayant commencé en 1974 avec des ateliers graphiques et de musique, a développé jusqu'ici plusieurs ateliers créatifs. A présent, le centre Ateliers du Soleil est un lieu où des enfants, jeunes et adultes de plusieurs communes se rencontrent, s'expriment et créent dans une ambiance conviviale de détente et de rire.

- Les ateliers créatifs sont d'abord **un lieu d'apprentissage**. En fréquentant les ateliers, les participants apprennent à manier des outils, des techniques, des matières et une langue: le français. Un partenariat avec l'asbl Article 27 permet d'organiser des sorties, visites de musées, d'exposition, en vue d'être en contact avec des œuvres, voire avec des artistes.



*Des visites d'expositions et de
musées pour découvrir des
œuvres*

*Des rencontres avec des
artistes...*



- Les ateliers sont simultanément **un lieu d'expression et de créativité**. L'occasion leur est offerte de sortir du cadre ou des modèles proposés par l'animateur en créant ou en peignant d'autres formes, en chantant ou en dansant d'une manière différente. Ces activités leur permettent d'être valorisés, de découvrir leurs dons cachés en stimulant et en valorisant leur culture. Pour les plus jeunes, elles ont une répercussion positive sur leur développement et donc sur leurs résultats scolaires. Quant aux adultes, ils découvrent leur potentiel créateur et libèrent et expriment ce qu'ils portent au plus profond d'eux-mêmes.



*Exprimer sa créativité
par l'intermédiaire de
diverses
techniques...*

- Les **ateliers sont un lieu d'intégration et d'échange**. La référence constante à des modèles culturels d'origines diverses incite à l'ouverture et à l'échange. On peut remarquer que des personnes d'origines différentes s'expriment d'une fa-

çon différente. De plus, la décoration des locaux est faite avec des objets réalisés par les adhérents. Tout cela contribue à revaloriser la culture de chacun quelle que soit son origine, dans le respect des différences.



Découverte des danses traditionnelles rwandaises

CD "Les chansons du Soleil », enregistrement de chansons des 4 coins du monde



Etre valorisé en défilant dans les rues de Bruxelles lors de la Zinneke Parade - 2020

- Un **lieu de valorisation** : les ateliers créatifs sont une manière de valoriser un public très fragilisé par les circonstances de la vie. Par le biais de la création, ils acquièrent une certaine fierté, leur estime personnelle est augmentée. Ils prennent confiance en eux. Tout cela a des répercussions sur leur épanouissement.



Se sentir fier de ce que l'on réalise, stage d'illustration - 2023



*Fierté de découvrir
une de nos œuvres
dans une exposition
d'Incidence, fédé-
ration des CEC -
2022*

- **Un lieu de conscientisation** : les ateliers créatifs ne se limitent pas à des actes techniques. Ils sont toujours travaillés par thèmes et les thèmes choisis se veulent profonds, liés à des enjeux de société. Les enfants et jeunes sont les adultes de demain ; il faut qu'ils soient conscients du monde qui les entoure. Leur esprit critique est stimulé dans un esprit de citoyenneté pour un monde plus juste. Au fil des dernières années, différents thèmes ont été exploités dont notamment : les



*DVD réalisé par un groupe de jeunes des
Ateliers du Soleil - 2002*



*Atelier à l'occasion de la
journée de la Femme - 2023*

injustices à l'Ecole ; les droits des Femmes ; les droits humains ; les droits de l'enfant ; le travail des enfants ; la Shoah ;

*Coffret « Les mots
confinés » pour dénoncer
les inégalités créées
pendant les confinements
- 2021*





« L'exclusion, un boomerang social ? », brochure de la FGTB illustrée par les enfants des Ateliers du Soleil - 2003

l'Histoire de l'immigration en Belgique ; les sans-papiers ; les enfants dans l'exil ; les inégalités dans le cadre de la crise sanitaire ; la découverte de cultures oubliées ; l'interculturalité ; le respect de l'environnement ; la lutte contre le réchauffement climatique,...



Les ateliers se développent suivant deux grands axes d'activités:

- des activités d'art plastique et d'artisanat (céramique, poterie, dessin, peinture, peinture sur porcelaine, peinture sur tissu, macramé, pyrogravure, masque, expression textile, collage, marionnette, lecture, conte,...)
- des activités d'expression corporelle (musique, théâtre, art de la parole, danse...)
- des activités d'expression écrite (mémoire, journalisme,...)
- des activités techniques et d'initiation (multimédia, informatique, photos, jardinage,...);

Depuis 50 ans, aux Ateliers du Soleil, l'art est un moyen de s'engager et de dénoncer des inégalités. En 2003, nos enfants illustrent la brochure de la FGTB :

« L'exclusion, un boomerang social ». La même année, ils élaborent le DVD « Il était une fois au pays noir » qui traite de l'immigration italienne dans les charbonnages. Ensuite, ils chantent pour le DVD « Chansons du soleil ». En 2016, à l'occasion de la



Inauguration de la fresque sur les droits de l'enfant des Enfants des Ateliers du Soleil dans la salle du conseil d'administration de l'ONE - 2017

conférence Eurochild tenue dans nos locaux, un groupe d'enfants offre à l'ONE une fresque en porcelaine illustrant les droits de l'enfant. Quelques mois plus tard, une délégation d'enfants est invitée à l'ONE pour découvrir leur fresque exposée dans le local du CA de l'ONE. Quatre enfants prennent la parole avec fierté. Durant la crise sanitaire, des adultes créent le coffret « les mots confinés » qui dénoncent les inégalités vécues par les milieux populaires durant la pandémie.

Depuis 2021, des stages sont programmés durant les congés scolaires pour les enfants et jeunes inscrits dans le centre. Chaque stage, gratuit, est co-animé par un ou une artiste. Ils abordent différentes techniques

telles que le dessin, le théâtre, la teinture végétale, la poterie,.... Ils sont complétés par des sorties qui permettent de mettre les enfants en contact avec des œuvres (musée, exposition, pièce de théâtre,...) ou de susciter le débat, la réflexion, la conscientisation...



Stage de teinture végétale, une nouvelle technique pour tous - 2021



Stage avec l'illustratrice Xan Harotin qui aboutit à un cube représentatif de notre CEC et exposé à Namur lors de l'Exposition Intersection d'Incidence en 2021



Choisir et réussir sa scolarité

L'association se voit reconnaître comme EDD en 2002 par la Fédération Wallonie Bruxelles.

L'encadrement des jeunes est à nos yeux le cœur même de la lutte contre les inégalités sociales et culturelles dont sont victimes les couches défavorisées de la société. Les objectifs que nous poursuivons avec les jeunes sont les mêmes que pour les adultes: les aider



L'EDD, au cœur même de la lutte contre les inégalités dont sont victimes les enfants de milieux populaires

à devenir des personnes conscientes de leur valeur, riches de plusieurs cultures, actives dans leur engagement social.

Le milieu familial constitue un facteur déterminant dans la réussite ou l'échec scolaire des enfants. Or, par manque d'instruction et de moyens, les parents de milieux défavorisés ne parviennent ni à aider ni à orienter valablement leurs enfants dans leur scolarité. Alors que la grande majorité des élèves des écoles des quartiers populaires appartiennent à ces milieux, le système scolaire est toujours loin de

répondre aux exigences de cette réalité sociale.

Par ailleurs, le fait est bien connu que les enfants de milieux défavorisés sont quasiment toujours orientés vers des études professionnelles, certains dans l'enseignement spécialisé. Ainsi, les difficultés pour l'enfant d'entamer des études supérieures sont mises sur le compte d'un défaut personnel psychologique. Jamais le système scolaire n'est remis en question.

C'est pourquoi l'école des devoirs s'est donnée pour objectif de lutter contre les échecs scolaires qui touchent un grand nombre d'enfants de milieux



Lutte contre les échecs scolaires qui frappent les enfants de milieux populaires

populaires, de pallier à leurs lacunes et de les encadrer de façon suivie dans leur parcours scolaire. Elle permet de déceler les potentialités et les difficultés des jeunes. C'est également un lieu d'apprentissage de la vie de groupe, de la solidarité, de l'autonomie et de l'auto-évaluation.

Les enfants et jeunes sont inscrits par année scolaire et sont suivis quotidiennement. L'école des devoirs est accessible tous les jours après l'école et jusqu'à 20 h. Au début de l'école des devoirs, chacun montre son journal de classe à l'animateur. En fonction du temps dont il dispose et de ses devoirs, l'enfant est alors amené à gérer son temps. A court terme, l'objectif est que l'enfant ou le jeune devienne autonome dans son organisation. Afin de réaliser un travail de qualité, il dispose d'un matériel didactique varié, d'une bibliothèque, de documentation dont il peut se servir lors de recherches, d'un accès à des ordinateurs ou des tablettes.

Le travail se fait dans le calme. Les enfants et jeunes travaillent seuls autant que possible. L'animateur n'intervient que quand cela est nécessaire : pour une matière incomprise, un devoir dans lequel il y a des erreurs.... Le travail réalisé est vérifié avant que l'enfant ne parte.

Une reconnaissance de notre travail depuis de longues années



Visite de Magda Alvoet, ministre fédérale de la santé - atelier lecture - 2000



Visite des ministres Noll et Dupont - 2004



Visite de l'échevine Faouzia Harchiche - 2022



Visite de Nawal Ben Hamou, secrétaire d'état à la Cohésion Sociale - 2023



Apprendre par le jeu pour retrouver un sourire d'enfant

Des listes de présences sont tenues quotidiennement. Grâce à un examen régulier de ces listes, ceux qui sont en décrochage sont rapidement repérés. Dans de telles situations, les parents sont avertis afin de pouvoir collaborer étroitement dans l'intérêt de l'enfant, du jeune. Régulièrement, des enseignants sont égale-



ment rencontrés afin d'encadrer au mieux les enfants qui sont en décrochage, avec un objectif commun. Les enfants et jeunes ont aussi le choix de participer à d'autres activités. L'atelier informatique leur permet le travail de matières scolaires d'une façon ludique et attrayante. L'atelier lecture les familiarise avec la lecture en dehors du cadre scolaire. Un atelier lecture-créativité leur permet d'aborder des albums jeunesse par le biais de différentes techniques créatives. Un atelier de lecture approfondi permet aux plus jeunes d'apprendre à lire les lettres, les sons, les mots et puis les phrases. Différentes méthodes récentes sont à la disposition de l'animatrice (méthode des alphas, méthode de Mitsi, méthode Montessori...) Quant aux jeux didactiques, ils visent à lutter contre les difficultés langagières des enfants et à enrichir leur culture générale. Enfin, des réunions et visites sont organisées pour leur permettre de découvrir d'autres réalités, débattre d'un thème, émettre une opinion, recevoir une information sur le système scolaire ou autre...



Découvrir la lecture sous un jour nouveau – atelier illustration - 2023

La crise sanitaire a creusé l'écart entre les enfants qui ont eu la chance de pouvoir continuer les apprentissages durant les confinements grâce à un milieu familial qui connaît les codes de l'Ecole et les autres qui, en plus, vivent dans des ghettos où ils n'ont pas eu l'occasion de parler français durant des mois...



Rencontre avec Zozan, une enfant de l'EDD en 2007 devenue avocate pour la défense des plus fragiles, un bel exemple qui montre qu'il est possible d'y arriver ! - 2022

Face aux discriminations, rejets et orientations hâtives que subissent les enfants et jeunes de milieux populaires dans le système scolaire belge, la mise en application des divers décrets visant la mixité sociale, bien que chaotique, est un pas en avant. Ces décrets ont le mérite de tenter d'assurer un droit essentiel à toute société démocratique : l'accès à toute école subventionnée par l'Etat pour tous les enfants, quelle que soit leur origine sociale ou ethnique.

Les contacts indirects avec l'école se font en consultant tous les jours les journaux de classe et les cahiers... De cette manière, les animateurs sont informés des matières vues en classe. A chaque remise de bulletin, les enfants et

jeunes sont priés de les montrer, ce qui permet de faire une évaluation progressive de leur situation.

En cas de nécessité, un contact est pris avec les professeurs. Ceci permet de mieux évaluer les lacunes et de s'organiser pour y remédier. Nous tenons à être des partenaires qui visent l'épanouissement de la personnalité de l'enfant et du jeune, le développement de ses dons, de ses aptitudes. Une collaboration adéquate est favorable à une scolarité choisie et réussie.



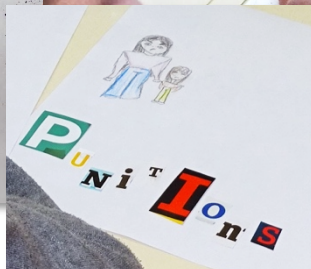
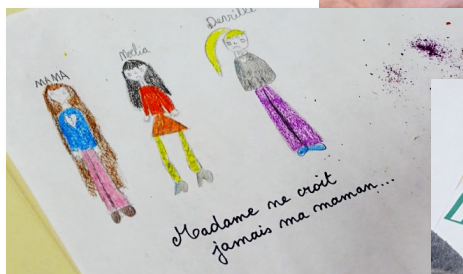
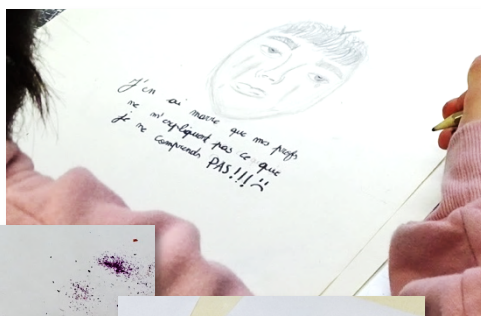
Collaborer avec les écoles mais surtout avec les parents, premiers éducateurs de leurs enfants, notamment lors de réunions de parents...

Des parents sont également rencontrés, surtout individuellement, pour tirer la sonnette d'alarme quand un enfant décroche, se démotive. Les enfants et jeunes ont besoin que leurs parents, leur école et l'école des devoirs travaillent dans le même esprit, avec un but commun.

Depuis 2018, les Ateliers du Soleil font partie de la Coalition des parents de milieux populaires et des associations qui les représentent. Parents de milieux populaires et monde associatif s'allient pour dénoncer auprès des autorités compétentes les discriminations qui existent dans le système scolaire belge. En effet, l'Ecole renforce les inégalités sociales en faisant fi du vécu des milieux populaires. La coalition donne la parole aux « dominés de l'Ecole », des parents qui revendiquent de « bonnes » écoles : des écoles où les professeurs mettent en place les conditions pour que tous les enfants apprennent dans un climat de respect des professeurs vers les élèves et leurs parents et des élèves et leurs parents vers les professeurs. Et cela veut dire des professeurs qui pensent que tous les enfants sont aussi capables et que les parents ne s'en fichent pas. Ces parents, souvent peu scolarisés, ne veulent pas que leurs enfants grandissent entre eux dans des écoles dont les autres ne veulent pas. Ils pensent que rester entre soi n'est bon ni pour eux, ni pour les autres enfants. Ils pensent que la diversité est une richesse. La parole leur est donnée et ils osent revendiquer beaucoup plus de moyens pour un réel changement dans l'Ecole.



Revendications lors d'une manifestation avec la Coalition des Parents de Milieux Populaires - 2023



Des enfants qui dénoncent les inégalités dont ils sont victimes à l'occasion de la manifestation de la Coalition - 26/4/2023

Education permanente, vers une citoyenneté active

Dès 1984, les Ateliers du Soleil sont reconnus comme centre d'éducation permanente. Cette reconnaissance a été reconduite dans le cadre du décret du 17 juillet 2003 relatif à l'Action associative dans le champ de l'EP.

L'éducation permanente est le combat qui anime les Ateliers du Soleil depuis leur création. Depuis 50 ans, les Ateliers du Soleil luttent pour une société plus juste, plus égalitaire. Il ne peut y avoir de citoyens de seconde zone. Les objectifs de l'éducation permanente sont de stimuler le développement personnel de chaque individu et sa participation active dans la vie sociale, culturelle, économique et politique. Par l'encadrement d'un public mixte au niveau des genres, cultures, générations, parcours, l'objectif est de lutter contre les ségrégations qui existent dans la société. Chaque personne, quel que soit son profil, fait partie d'un tout qui forme la société et doit pouvoir y trouver sa place dans un esprit de solidarité et d'échange mutuel.

Après avoir quitté son pays pour survivre, il appartient à chacun de continuer à être un citoyen responsable dans la so-

Amali 24. mars 2023
Il faut toujours
Parler des Violences
faites aux femmes
Parce qu'on veut que
cela s'arrête.
Parce que nous, les femmes
Voulons rester tranquilles
Sans être tout le temps dans
la peur.

*Prendre conscience des inégalités vécues et
oser revendiquer des droits*



*Apprendre le français et échanger avec des
pairs pour faire émerger des
revendications communes*

ciété dans laquelle il vit et veut exercer ses droits. Cela n'est possible qu'à condition de connaître les rouages, les structures et la langue de cette société. Selon le décret de 2018 portant modification au décret de 2003, l'action éducation permanente des Ateliers du Soleil est organisée en 2 thématiques:

- La langue, un outil de citoyenneté, un outil d'émancipation, d'expression. En effet, la plupart des personnes qui participent à nos activités

viennent sans connaître le français. De plus, très peu parmi elles sont scolarisées dans leur propre langue. Quatre jours par semaine et 5 heures par jour, trois groupes d'alphabétisation sont programmés aux Ateliers du Soleil.

- Comprendre le fonctionnement et la culture de la société d'accueil pour exercer ses droits et devoirs de citoyens dans un esprit d'engagement en vue d'une société multiculturelle plus juste.



Oser dénoncer
l'instauration de
Bruxelles- numérique
après la crise sanitaire –
18/4/23

Cette deuxième thématique se divise en plusieurs sous-thématiques qui se déclinent en fonction de l'actualité, des demandes et des besoins du public. En fonction des années, ces sous-thématiques ont été les suivantes :

- Poser un regard critique sur son pays d'origine et sur la Belgique ;

Nous voulons lire et écrire
voir beaucoup de personnes
manifestester m'a donné du
courage. Ensemble luttons
pour l'ouverture des bureaux.

Fatonmata Sow
'p

- Prendre sa place de parent, oser face à l'école et s'investir dans un mouvement citoyen ;
- S'insérer dans la société en tant que citoyen lecteur ;
- Lutter contre les discriminations et s'enrichir des différences ;
- Protéger son environnement, vivre dans un cadre de qualité ;
- Promouvoir le rôle de la Femme ;
- Etre solidaire, dans le monde du travail, pour lutter contre les inégalités ;
- Dénoncer les inégalités du confinement durant la crise sanitaire ;
- Avoir en main les outils pour être acteur de sa santé ;
- Dénoncer l'instauration de Bruxelles-numérique après la crise sanitaire ;
- Se mobiliser pour un logement décent, ...



Ateliers de réflexion sur l'égalité Homme/Femme en présence d'Amnesty International – 19/4/18

Chaque activité est préparée et évaluée en profondeur pour établir un réel cheminement vers une citoyenneté active. Toutes les activités sont donc en lien les unes aux autres, elles consistent en des projections, des débats, des ateliers de réflexion, des rencontres avec des personnes-ressources (d'Amnesty, de Cgé, du CIRE, de la Free Clinic, de SOS Migrant, du Syndicat des Locataires, de la Ligue des droits de l'Enfant, d'Oxfam, de l'Atelier des droits sociaux, de la FAPEO,...), des visites thématiques (musée, expositions, parlement, palais de justice, autres centres sociaux,...)

Les participants deviennent des citoyens autonomes qui comprennent le monde, s'y situent, développent leurs capacités d'analyse et de réflexion critique afin de pouvoir agir dans toutes les composantes de la société. Les thèmes exploités sont donc liés à la vie quotidienne:



Réalisation du coffret « Mots confinés » pour dénoncer les inégalités vécues durant la pandémie - 2020

Pendant le confinement,

je ne peux pas lire, je ne peux pas écrire.
Je ne peux pas aider mon enfant à faire ses devoirs.
Je ne peux pas travailler sur un ordinateur.
Je ne peux pas prendre un rendez-vous en ligne.
Je n'avais pas de carte bleue à la maison...
Je n'ai pas reçu mon allocation de chômage à temps.
J'ai reçu des factures et des rappels.

La situation était très difficile pour moi.
J'étais endetté.

identité, situation spatio-temporelle, travail, école, famille, corps et santé, logement, alimentation, transports et voyages, services, environnement, vêtements, couleurs, goûts,... Peu à peu, les participants acquièrent une autonomie et un esprit critique dans leurs démarches face à la commune, à la mutuelle, au chômage, à ACTIRIS, à l'Office des Etrangers, au CPAS, à l'école,...). En absorbant une nouvelle langue, une nouvelle manière de vivre façonne peu à peu les mentalités des participants et facilite une intégration citoyenne sans heurts.



Prendre la parole face aux médias et oser donner son avis sur les guichets numériques face à RTL TVI - 6/12/22

Les différents groupes sont établis en fonction de l'oral des participants lors de leur inscription (tout au long de l'année). Le niveau de scolarité n'est pas pris en compte lors de la formation des groupes en EP. Analphabètes et universitaires se côtoient dans les mêmes groupes. Ceci est rendu possible par un système de progression: un élève quitte son groupe pour accéder à un autre groupe en fonction

de son évolution, de son autonomie, de ses besoins et de ses demandes. Chacun évolue donc à son rythme: une personne plus âgée



Un système qui permet à chacun d'évoluer à son rythme



et analphabète restera sans doute plus de temps dans un groupe qu'un jeune universitaire. Peu à peu, les participants se rendent

Pour passer du 'je' au 'nous'

compte qu'ils ne sont pas les seuls dans leur situation. Cette prise de conscience leur permettra de passer du 'je' au 'nous', de s'engager plus collectivement.

La participation aux Jeudis de l'Hémicycle fut une expérience de cette prise de conscience collective. Ces Jeudis sont nés suite au constat du



Oser prendre la parole au parlement bruxellois - 2023

déficit de démocratie directe au niveau du Parlement francophone bruxellois, avec pour mission de redonner du sens à l'Assemblée : être au plus près des sujets de citoyenneté qui traversent la société. Dans ce cadre, des adultes fréquentant les Ateliers du Soleil ont

pris la parole pour exposer leur parcours de vie au Parlement autour de deux thèmes : le soutien scolaire et l'alphabétisation à Bruxelles.



Manifestation pour le climat – 20/9/19

Manifester pour revendiquer des conditions de vie plus justes a toujours fait partie des activités des Ateliers du Soleil. Souvent, depuis 50 ans, les participants se sont mobilisés lors de manifestations pour différentes causes. Manifester est l'aboutissement

de tout un cheminement dans le cadre de l'éducation permanente, un geste citoyen qui donne du sens à toutes les réflexions et débats menés en amont.



30 mai 2018, un groupe des Ateliers du Soleil participe à la marche blanche en soutien à la famille de la petite Mawda, assassinée par la police et des politiques migratoires honteuses pour la Belgique...

Affronter le marché de l'emploi

Les Ateliers du Soleil sont reconnus comme organisme d'insertion socio-professionnelle depuis novembre 1995 par Bruxelles Formation, ACTIRIS et le Fonds Social Européen.

Le programme de promotion socio-culturelle a été lancé en 1982 afin de répondre à plusieurs demandes provenant des habitants des quartiers populaires. Conscients de leur exclusion du monde du travail et de la vie socio-culturelle, ces gens majoritairement d'origine étrangère, peu ou infra-scolarisés, souhaitent réagir et faire face aux inégalités sociales et culturelles dont ils sont victimes.

le seul problème c'est que nous ne pouvons pas
travailler car on ne connaît pas encore
assez la langue, ce c'est difficile.
j'espère apprendre vite et trouver un travail.

Témoignage d'un stagiaire ISP

En effet, alors que la Belgique fait partie des pays les plus riches d'Europe, une certaine frange de sa population est extrêmement fragilisée. Des hommes et des femmes de milieux populaires cumulent les handicaps sociaux (analphabétisme ou parcours scolaire non reconnu, langue, revenu, famille, séjour, logement...). L'accès à l'emploi est difficile et les causes sont multiples : offres d'emploi insuffisantes, absence de qualification ou inadéquation des qualifications par rapport aux offres d'emploi, difficulté de valoriser les compétences acquises, absence de maîtrise de la langue, discrimination à l'embauche à l'égard des jeunes, des personnes d'origine étrangère, des femmes...

qu'est-ce que je dois faire pour
VALORISER mes compétences
EN COIFFURE ?

La difficulté de retrouver une place dans la société

Le public qui s'adresse à nous veut s'en sortir. Il veut être autonome, sortir de la dépendance et de l'assistanat, être actif, mieux comprendre le monde qui l'entoure, être réellement citoyen dans une société réellement inclusive ; s'insérer sur le marché de l'emploi avec tout ce que cela représente financièrement et culturellement.

L'origine officielle de nos actions ISP se situe en 1991 quand Bruxelles Formation, l'ORBEM, la COCOF et le FSE ont reconnu les modules d'alphabétisation des Ateliers du Soleil.

Et puis, avec l'arrivée d'autres demandeurs d'asile, un nouveau public, plus scolarisé, s'est ajouté à celui qui fréquentait déjà le centre. En

2005, des modules d'ISP en "français langue étrangère" sont mis sur pied. Les stagiaires sont demandeurs d'emploi, certains sont chômeurs indemnisés, beaucoup bénéficient d'une aide



Un public fragilisé qui revendique plus d'autonomie

sociale. De 2017 à 2023, des modules d'alphabétisation de niveau 2 se sont ajoutés à l'offre ISP initiale (composée de module de niveau 1), uniquement soutenus par Bru-

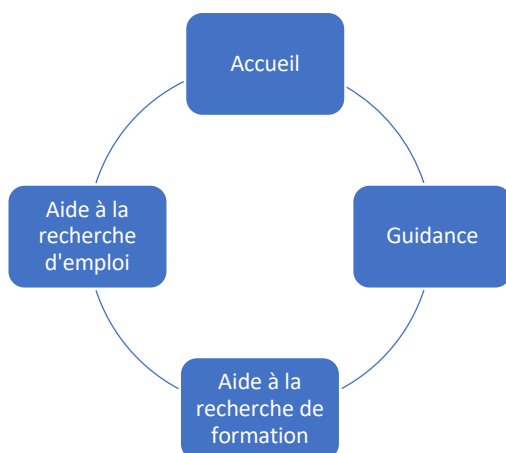
xelles Formation. Ces modules ont été arrêtés en 2024 suite à de nouvelles exigences de Bruxelles Formation. Ils reprendront en 2025.

Vu la faible connaissance du français par le public, toutes ces formations sont principalement orientées vers l'oral. Elles sont complétées par l'écriture, la lecture (et le calcul en alphabétisation) et par un volet "vie sociale". Ce volet permet aux stagiaires de mieux comprendre l'environnement social, culturel, économique et juridique de la société dans laquelle ils évoluent pour enfin le maîtriser. Les cours puisent l'essentiel de leurs thèmes et contenus dans le vécu socio-culturel et professionnel des stagiaires. En plus de cet aspect formation, l'accompagnement socio-professionnel du public dans un objectif d'égalité des chances est aussi travaillé. Dans le cadre de cet



accompagnement, les Ateliers du Soleil sont reconnus par Actiris pour mener 4 opérations d'emploi :

- Les opérations d'accueil,
- Les opérations de guidance,
- Les opérations d'aide à la recherche de formation,
- Les opérations d'aide à la recherche d'emploi.



Les stagiaires qui suivent ces modules ISP peuvent par la suite poursuivre une formation plus poussée dans d'autres établissements (français plus avancé, préformation,...). En outre, ils acquièrent les compétences nécessaires pour se présenter devant de futurs employeurs ou devant d'autres organismes de formation.



Un droit à la formation qui est revendiqué haut et fort – manifestation en faveur du secteur ISP – 26/10/21

Gagner en autonomie, le rôle du service social

Les Ateliers du Soleil ont un service social composé d'assistantes sociales et d'interprètes. Les permanences ont lieu les mardis matin et les jeudis après-midi. Les assistantes sociales sont toujours disponibles tout au long de la semaine pour des situations d'urgence. Ce service social agit à la fois dans une dimension individuelle et dans une dimension collective.

Dimension individuelle

Pour faire face aux nombreuses difficultés vécues par le public, le service social répond aux demandes individuelles de tout ordre (sécurité sociale, CPAS,



Armer les participants pour qu'à terme, ils puissent se défendre et transformer leurs conditions d'existence

logement, séjour, médiation de dette, école, naturalisation, ...). Les participants adultes ou les parents des jeunes et enfants sont accueillis, écoutés, informés et si nécessaire orientés vers

des services spécialisés.

À court terme, le travail réalisé dans le cadre du service social permet de résoudre des problèmes administratifs ou sociaux souvent urgents. A l'heure du décret bruxellois sur les guichets numériques, les personnes peu scolarisées se trouvent souvent complètement perdues face à toutes sortes de démarches administratives. Les institutions sont très peu joignables et tout passe par les nouvelles technologies de la communication. On voit apparaître des situations de détresse insoutenables (endettement, isolement, droits non respectés,...). Face à cette situation, la présence du service social est indispensable.

À long terme, l'objectif est d'armer les adhérents afin qu'ils puissent se débrouiller, se défendre et transformer seuls leurs conditions d'existence. Cet objectif n'est possible que si ces personnes croient en elles-mêmes, en découvrant et en utilisant leurs capacités, en

connaissant leurs droits et leurs devoirs. C'est dans cette optique que se développe la dimension communautaire du service social.

Dimension communautaire

Le travail social de groupe permet de partager des expériences, des valeurs, des projets et des cultures. La démarche consiste à chercher ce qui unit, ce qui rassemble et ce qui renforce les liens entre personnes pour qu'elles prennent conscience que les problèmes qu'elles vivent ne sont pas des faits isolés. Ainsi, elles pourront envisager de mener des projets communs pour s'en sortir ensemble.



Des moments de convivialité qui renforcent les liens et amènent à se rendre compte que les difficultés des uns sont aussi celles des autres...

Les activités sont divisées en deux branches : les informations sociales et les sorties.

Les informations sociales abordent différents thèmes de la vie quotidienne: logement, santé, école, famille, identité, travail, égalité des sexes,... Elles sont régulièrement complétées par la

projection de films sur des thèmes en lien avec l'éducation permanente (l'égalité des sexes, le racisme, l'exil, l'école,...). Ces activités ont pour objectif d'informer les adhérents afin qu'ils



Animations sociales sur le thème de l'Europe et avec Serge Noël de SOS Migrants - 2019



comprennent et connaissent mieux les structures de la société belge, ses législations,

leurs droits et devoirs dans cette société mais aussi leur place par rapport à leur pays d'origine qu'ils ont fui. Un autre objectif est aussi de faire connaître au public belge les réalités des communautés d'origine étrangère.

Les sorties et visites sont très importantes tant pour les enfants et



Ensemble dans la rue pour revendiquer des droits – 'Non à Bruxelles numérique' - 2023



Visite du Fort de Breendonk pour un travail de Mémoire - 2019

jeunes que pour les adultes. Le public vit souvent confiné dans des quartiers ghettos. Il en sort très peu, ne se sentant en sécurité que dans les endroits connus, tous dans le même périmètre (magasins, école, familles, connaissances, médecins...).

Les sorties et visites ont plusieurs objectifs. D'une part, elles permettent de sortir des quartiers ghettos et de découvrir un autre visage de la Belgique. Les sorties sont aussi et surtout pour les enfants et jeunes des moments de jeux, de découverte de l'esprit d'équipe et de rigolade. Le jeu dans les groupes multiculturels contribue à effacer les différences. Rire ensemble rapproche. En plus de l'enrichissement culturel qu'elles procurent, les sorties sont aussi l'occasion de démystifier certains en-



Visites culturelles pour découvrir d'autres peuples – Aboriginal Signature - 2019



La joie des enfants quand ils découvrent une de leurs œuvres dans une exposition d'Incidence à Namur - 2022

droits peu accessibles aux milieux populaires, de conscientiser à diverses thématiques, prendre conscience du passé et des luttes nécessaires à la défense des droits humains.

Dans ce cadre, les Ateliers du Soleil font partie de plu-

sieurs initiatives de partenariat et de coopération en vue de contribuer à la cohabitation, la cohésion sociale et l'insertion



Des sorties pour découvrir la société dans laquelle on vit : visite de l'hôtel de Ville aux débuts des cours d'alpha



des citoyens défavorisés. Le centre représente une force revendicative qui contribue à la défense des citoyens défavorisés, non seulement allochtones mais aussi autochtones des quartiers populaires de Bruxelles.



Et puis les sorties de détente parce que petits et grands ont aussi besoin de grand air et de se dépenser, loin de leurs quartiers – 2005 à Bruges (plus haut) et 2023 à Ostende (ci-dessus)

Promouvoir le rôle de la femme

La promotion socio-culturelle et professionnelle de la femme est un des axes principaux de l'association. Les femmes sont souvent majoritaires dans notre équipe d'animation et parmi nos adhérents. Il y a 50 ans, une dizaine de femmes d'origine turque, victimes du chômage, analphabètes, fréquentaient de temps en temps le centre pour des raisons diverses: soit pour venir chercher leurs enfants, soit pour avoir des conseils relatifs à leurs problèmes administratifs et sociaux. D'autres, informées par leurs enfants ou leurs voisins,



Les femmes turques aux Ateliers du Soleil avec Inci Tugsavul - 1988



Les cours de couture dans les années 80

apprennent qu'aux Ateliers du Soleil, sont donnés des cours d'alphabétisation en turc, des cours de couture...

Quelques courageuses s'inscrivent timidement à ces cours.

Au début, il s'agissait pour elles d'une entreprise irréalisable vu leur situation familiale. Elles sont déracinées car en tant qu'immigrées, elles se retrouvent dans une société inconnue, tiraillées entre leur propre culture et la culture occidentale.

Les femmes qui fréquentent les Ateliers du Soleil sont moins scolarisées que les hommes. Elles abandonnent plus vite l'école. Elles ont moins d'expérience



Découvrir d'autres horizons – 2002

professionnelle. Beaucoup sont financièrement à charge de leur époux. Une grande proportion est mariée (souvent dès un très jeune âge). Beaucoup arrivent par le biais du regroupement familial.

En suivant les cours, elles apprennent le français oral et écrit. Mais elles les fréquentent aussi parce qu'elles y trouvent une bonne ambiance, un lieu de réunion et d'échange d'idées. Elles débordent d'énergie et expriment le souhait de s'adonner à autre chose que le simple apprentissage de la langue. Elles parlent de leur vie de mère de famille, de leurs enfants, des problèmes conjugaux, de la société....

Après 50 ans d'action, les activités mises sur pied ont évolué, les



Dessins sur les femmes qui
ont changé le monde:
Malala – 8/3/23

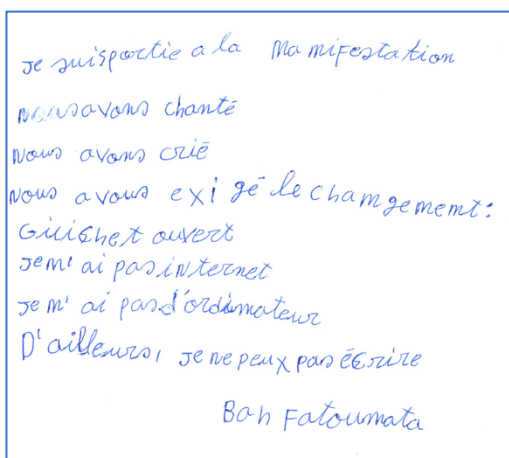
origines ethniques se sont multipliées, l'alphabétisation en turc a été remplacée par de l'alphabétisation en français, les cours de couture ont été remplacés par de l'initiation à l'informatique.

Les femmes qui fréquentent les Ateliers du Soleil prennent des initiatives et participent à toutes les actions sans distinction. Toutes les classes et les ateliers sont mixtes.

Les femmes et les jeunes filles:

- prennent conscience de leurs capacités ;
- poursuivent leurs études en fonction de leurs capacités et de leurs goûts et non en fonction de leur sexe ;
- prennent conscience du rôle qu'elles ont à jouer afin de devenir des citoyennes actives et engagées.

Elles apprennent à connaître, à acquérir plus d'indépendance par rapport à leur famille, à côtoyer un autre monde et élargir leurs horizons en rencontrant des personnes d'autres religions, d'autres nationalités.



Des femmes
revendicatives
dans la campagne
contre Bruxelles -
numérique - 2023

Information-documentation

Info-Türk est le collectif duquel sont nés les Ateliers du Soleil. Devenu une fondation privée depuis 2003, Info-Türk a l'honneur d'être la seule



organisation qui publie un bulletin d'information en français et en anglais depuis plus de 50 ans et ce, sans aucune interruption, afin

d'informer l'opinion publique de l'actualité de la Turquie et des communautés en provenance de ce pays. Dénonçant la violation des droits humains dans ce pays, Info-Türk contribue ainsi aux luttes pour la démocratie en Turquie.

Depuis le début de l'année 1998, Info-Türk diffuse ses informations sur Internet avec un contenu riche et plus détaillé :

<http://www.info-turk.be>

Grâce à ce nouveau moyen de communication interactive, les messages peuvent être transmis instantanément à l'échelle mondiale. Une centaine de livres, dossiers, brochures en plusieurs langues (français, anglais, néerlandais, allemand et turc) ont été publiés.

Les Ateliers du Soleil, émanation d'Info-Türk, fournissent également un travail d'information et de documentation dans le cadre de leurs objectifs socioculturels. Sur leur site Internet sont présentés tous les services (documentation, formation, ateliers créatifs, école de devoirs) mis sur pied par l'association : <http://www.ateliersdusoleil.be>

LE SOIR

Dogan Özgüden, l'éternel dissident turc, n'a jamais renié ses valeurs

Avec sa femme Inci, Dogan Özgüden aura vécu en Belgique plus de la moitié de ses 86 années de vie. En exil. Dissidence oblige. Voici son histoire.



Inci Turgutlu partage la vie de son mari Dogan depuis 57 ans. - DR.

'Dogan Özgüden, l'éternel dissident turc, n'a jamais renié ses valeurs'
– Le Soir 21/11/22

Les documents suivants ont été réalisés :

- DVD "Il était une fois au pays noir", réalisé par les enfants des Ateliers du Soleil sur le drame du Bois du Cazier (2004).
- CD "Les chansons du Soleil", comprenant les mélodies enregistrées de 1982 à juin 2003 lors de nombreux moments de joie, de nostalgie et de tristesse vécus ensemble (2004).

- Coffret « Les mots confinés » dénonçant les inégalités vécues par les milieux populaires durant la crise sanitaire (2021).

Un colloque a été organisé en 2006 à la salle gothique de l'Hôtel de Ville de Bruxelles à l'occasion du 35^e anniversaire du coup d'état militaire du 12 mars en Turquie. Cette journée a été organisée avec l'Association des Arméniens Démocrates de Belgique, les Associations des Assyriens de Belgique et l'Institut Kurde de Bruxelles, partenaires de longue date issus des minorités de Turquie. Plusieurs personnalités progressistes et démocrates ont pris la parole lors de cette journée dont notamment Mohamed El Baroudi, Anne Morelli, David Cussato, Florida Mukeshimana, Jean Sirapian et plusieurs personnalités politiques belges. La journée s'est clôturée dans une ambiance de fraternité et de solidarité avec un programme artistique multiculturel.



Manifestation au Rond Point Schuman après l'assassinat de Hrant Dink - 2007

En outre, des actions de commémoration du génocide assyro-arménien ont été mises sur pied régulièrement. Et puis, l'année 2007 a été marquée par l'assassinat du journaliste Hrant Dink à Istanbul par les milieux ultra-nationalistes et négationnistes de Turquie. Réagissant à cet assassinat, les Ateliers du Soleil, avec les associations partenaires issues des minorités de Turquie, ont organisé une protestation devant l'Ambassade de Turquie et dans le quartier européen. Dogan Ozguden, alors président de l'asbl, a mis en évidence la complicité des dirigeants turcs dans ce crime contre l'humanité.



Rakel Dink aux Ateliers du Soleil - 2014

Hrant Dink est toujours présent pour les Ateliers du Soleil. Le 25 mars 2014, Rakel Dink, présidente de la Fondation Hrant Dink et son frère Mikhail Yagbasan ont rendu visite à l'association. Après avoir découvert les activités proposées par les Ateliers du Soleil, elle a présenté les projets de la Fondation Hrant Dink, du nom de feu son mari.

Conférence « La
Turquie est-elle
vraiment
démilitarisée ? » -
2010



Parution de deux livres sur le
militarisme en Turquie - 2010

Le 8 décembre 2010, les Ateliers du Soleil ont organisé dans leurs locaux la conférence « La Turquie est-elle vraiment démilitarisée ? ». Elle a été organisée à l'occasion de la parution de deux livres sur le militarisme en Turquie : « Le putsch permanent » de E. Ozkoray et « Le

livre noir de la 'démocratie' militariste en Turquie » par D. Ozguden.

Au fil des années, le centre a mis sur pied une médiathèque qui contient des livres, des disques, des cassettes audio et vidéo, des CD, DVD, des coupures de presse et des études complètes sur la Turquie et sur les communautés en provenance de ce pays.

Le centre propose des séances de formation et d'information à toutes les personnes et organisations qui le souhaitent. Ces actions sont organisées soit dans nos locaux, soit à l'extérieur.

Les fondateurs des Ateliers du Soleil, Dogan Ozguden et Inci Tugsavul, après 40 ans de combat dans la vie associative, ont entamé un travail intensif en vue de transmettre leurs archives à des institutions spécialisées. La première partie des archives a été confiée à l'Institut international de l'Histoire sociale (IISG) à Amsterdam avec une cérémonie le 24 janvier 2013 en présence de personnalités venues de différents pays européens dont la Turquie.



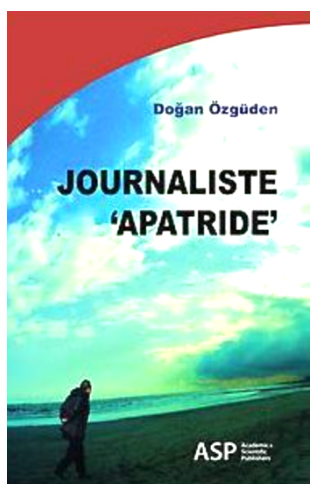
Cérémonie marquant le transfert de la collection d'archives de Dogan
Ozguden à l'Institut international de l'histoire sociale (IISG) – 24/1/13

Le 10 mars 2013, une partie des archives ont été exposés au siège de l'Union des Travailleurs de Turquie aux Pays-Bas (HTIB) à Amsterdam avec une exposition sur le coup d'état de 1971 et la projection d'un documentaire sur le même sujet, réalisé par la Fondation Info-Türk. Les travaux de valorisation des archives se sont poursuivis notamment avec le transfert de 50 ans d'archives de coupures de presse à l'Association des Arméniens Démocrates de Belgique et avec le don des livres des fondateurs à la Bibliothèque Royale de Belgique à Bruxelles.

Menacés de peines de prison allant jusqu'à 300 ans dans plusieurs procès d'opinion, les journalistes Dogan Ozguden et Inci Tugsavul, son épouse, ont dû quitter leur pays natal après le coup d'Etat militaire de 1971 en Turquie. Depuis lors, ils font partie de plusieurs initiatives en vue de la défense des droits fondamentaux et de l'insertion socio-culturelle des citoyens d'origine étrangère, tout en poursuivant leur combat contre les pratiques répressives tant en Turquie qu'ailleurs dans le monde. Ils sont parmi les fondateurs des Ateliers du Soleil. La participation de Dogan Ozguden et/ou d'Inci Tugsavul est très régulièrement requise lors de colloques, manifestations, émissions radio, émissions télévisées, en ligne,... Ils sont des figures de notoriété publique, spécialistes des questions qui touchent la Turquie.



Intervention d'Ozguden à Lyon lors de la commémoration du génocide arménien - 24/4/09



Dogan Ozguden, fondateur des Ateliers du Soleil, a également publié son autobiographie « Journaliste apatriote ». Rédigée en turc, puis traduite en français, elle retrace son parcours de journaliste engagé en Turquie jusqu'à son exil inévitable en Belgique.

A partir de 2019, il publie, en 7 volumes, son livre "Ecrits d'exil" qui complète son autobiographie précédente. En 2021, une sélection de ses "Ecrits d'exil" a été traduite et publiée en français.

Mémoires de Dogan Ozguden, fondateur d'Info-Türk et des Ateliers du Soleil – 2013



Politique – septembre- octobre
2011 – n°71

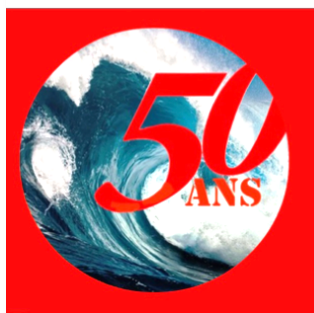
sans jamais renier son combat pour les valeurs qu’il veut défendre » - L’Association des journalistes professionnels de Belgique
– 3/5/2011

« Après 57 années de métier, le journaliste professionnel Dogan Oziguden a décidé de mettre sur papier une partie de sa mémoire à partir de son exil bruxellois qui dure depuis près de 40 ans. Ecrit en langue turque dans un style littéraire particulièrement agréable à lire, l’imposant ouvrage retrace le parcours très particulier d’un fils de cheminot passionné par le journalisme et la gauche radicale turque qui sera contraint de fuir la répression et la dictature militaire

Ecrits d'exil

Dogan Özgüden

1971 - 2021



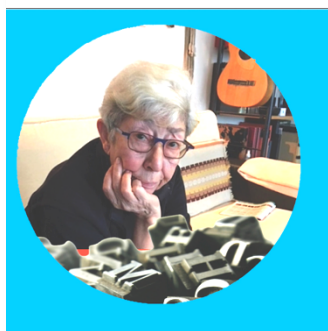
Son dernier livre « Vatanisizligi Vatan Eylemek », (Faire de l’apatridie une patrie) aborde le combat multidimensionnel d’Inci Tugsavul. Édité en turc en 2023, il a également été traduit et publié en français par Info-Türk en 2024 sous le titre « Une rebelle dans l’encre d’exil ».

Publication en français d’une sélection
des textes d’Ozgüden dans le livre
« Ecrits d'exil » - 2021

Une rebelle dans l'encre d'exil

Le combat pluriel d’Inci Tugsavul

Dogan Özgüden



Vie et luttes d’Inci Tugsavul en
Turquie et en exil – 2024

Lutte contre le négationnisme et la répression

A l'occasion du 100e anniversaire du génocide de 1915, plusieurs associations réunissant des descendants des victimes des pratiques génocidaires de l'Etat turc et des exilés politiques alévis, arméniens, assyriens, chaldéens, syriaques, grecs pontiques, juifs, kurdes, turcs et yézidis, ont revendiqué la reconnaissance de ce génocide par toutes les instances de l'Union européenne et de ses États membres.

Parmi les signataires de cet appel commun:

Ateliers du Soleil, ATIK (Confédération des Ouvriers de Turquie en Europe), Centre Culturel Kurde de Bruxelles, Collectif d'immigrés en Belgique, Comité de Coordination Belge du Centenaire du Génocide Arménien, European Syriac Union, Fédération des Araméens (Syriaque) de Belgique, Fédération des Associations Kurdes en Belgique, Fédération Union des Alévis en Belgique, Fondation Info-Türk, Institut Assyrien de Belgique, Institut Kurde de Bruxelles, Maison des Yézidis, Maison du Peuple.



Manifestation du 24 avril 2015 : 100 ans de déni, ça suffit !



Un projet international porté par l'Institut Kurde et les Ateliers du Soleil

Trois médecins pour le Kurdistan syrien

En 2015, l'Institut kurde de Bruxelles et les Ateliers du Soleil ont réalisé, avec le soutien de la Ville de Bruxelles, un projet commun en vue d'envoyer à Rojava une équipe composée

de médecins, infirmières ou personnels de santé. Comme on le sait, le peuple kurde a mis sur pied une administration autonome dans trois cantons de Rojava (Cizîr, Kobanê et Efrîn) au nord de la Syrie. Après avoir repoussé l'agression de l'Etat islamique à Kobanê, l'administration autonome a lancé plusieurs projets démocratiques afin de réparer les dégâts causés par l'agression de l'EI.

Les Ateliers du Soleil à la Semaine culturelle du Kurdistan

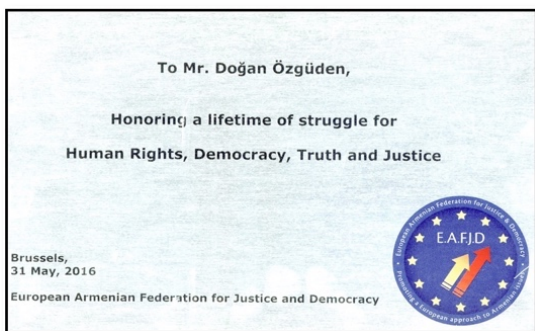
La troisième édition de la Semaine culturelle du Kurdistan s'est déroulée avec succès à Bruxelles en septembre 2016. Le Collège communal de la Ville de Bruxelles avait dans un premier temps refusé la tenue de l'évènement mais il est revenu sur sa décision après un recours de l'Institut Kurde de Bruxelles devant le Conseil d'Etat. Notre association a contribué à la réussite de la semaine par l'organisation d'ateliers créatifs pour les jeunes.



Ateliers créatifs lors de la semaine culturelle du Kurdistan

Panel au Parlement européen

Le 31 mai 2016, la Fédération euro-arménienne pour la justice et la démocratie (EAFJD) a organisé un panel au Parlement européen à Bruxelles sur le thème "Génocide arménien: reconnaissance et restauration du patrimoine culturel". Lors de cette réunion, Dogan Oz-



guden a été honoré par le président de l'EAFJD Kaspar Karapetian, pour "sa longue lutte pour les droits de l'homme, la démocratie, la justice et la vérité".

Une reconnaissance de la longue lutte d'Ozguden pour les droits humains, la démocratie et la vérité

Campagne #SOSTURKEY contre la répression

En octobre 2017, plusieurs associations ont lancé la campagne de solidarité #SOSTurkey dans le but de créer un vaste réseau de solidarité avec les victimes de la répression et d'œuvrer pour une démocratisation de la Turquie. Cette campagne fait suite à la répression qui sévit toujours: personnalités limogées, poursuivies, privées de leurs biens, et même emprisonnées. Les changements constitutionnels pour transformer la Turquie en un système présidentiel donnent des pouvoirs toujours accrus à une seule personne, le président Erdogan. Les associations et citoyens signataires, dont les Ateliers du Soleil font partie, veulent témoigner de leur solidarité avec tous les citoyens de Turquie qui subissent l'oppression et demandent la libération des prisonniers politiques, des procès équitables et le retour des biens confisqués.



#SOSTurkey, un réseau de solidarité avec les victimes de la répression

Manifestation pour une politique migratoire

Le 10 juin 2018, quelque mille personnes ont participé à Bruxelles à une manifestation pour la régularisation sans conditions et contre les politiques migratoires de l'Union européenne et de ses États membres. Les manifestants ont notamment réclamé une politique migratoire

hospitalière et respectueuse de tous les droits humains, la fermeture des centres fermés et la fin de la criminalisation des sans-papiers et des personnes qui sont solidaires avec eux.



Manifestation contre les politiques migratoires européennes - 2018

Rencontre organisée par l'Association des Arméniens démocrates de Belgique

La rencontre organisée par l'Association des Arméniens démocrates en Belgique à l'occasion du 50e anniversaire de l'exil de Dogan Ozguden et Inci Tugsavul, reportée en raison de l'épidémie de Covid, s'est tenue le samedi 5 mars 2022 avec la participation de leurs amis de différentes nationalités.

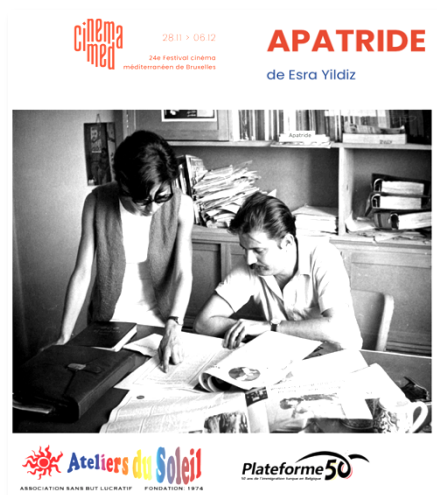
Animée par le docteur Bogos Yalim, la réunion a commencé avec la projection du documentaire "Apatride patriote: vie et luttes de Ozguden et Tugsavul". Ce documentaire a été réalisé il y a sept ans par Nazim Alpman. Après la projection, la parole a été donnée à Dogan

Ozguden qui a parlé du négationnisme du génocide de 1915 en Turquie mais aussi de la lutte menée en Belgique par les organisations démocratiques des exilés en provenance de Turquie contre ce négationnisme ainsi que contre la répression fasciste dans leur pays d'origine.



A l'occasion de cette conférence, Tugsavul et Ozguden se voient offrir une peinture réalisée par l'écrivain Hovsep Hayreni

Projection du documentaire Apatride d'Esra Yildiz



Projection du film « Apatride » d'Esra Yildiz dans le cadre du Cinemamed – décembre 2023

En 2023, le film « Apatride » d'Esra Yildiz sur le parcours d'Inci Tugsavul et Dogan Ozguden est projeté dans le cadre du Festival Cinemamed à l'Espace Magh en présence d'un public nombreux.

« Apatride raconte l'histoire de deux journalistes dissident.es, Dogan Ozguden et Inci Tugsavul, qui ont été forcés de quitter la Turquie après le coup d'état militaire du 12 mars 1971 et dont la nationalité a été révoquée en 1982. Le documentaire raconte leur vie en exil à Bruxelles depuis 1974, en gardant leur vision d'un monde libéré des idéologies discriminatoires au sein du centre multi-culturel éducatif Ateliers du Soleil qu'ils ont fondé. »

Synopsis - Cinemamed

En 2003, la Fondation Rozenberg - Caillet Mains ouvertes, dignité de vie remet son prix aux Ateliers du Soleil pour saluer son travail de mémoire auprès des nouvelles générations.



*Oeuvre de Jacques Rozenberg offerte aux
Ateliers du Soleil*

Des reconnaissances citoyennes qui saluent les luttes menées par les Ateliers du Soleil depuis 50 ans. Car les années passent mais ces injustices persistent, inexorablement... Quelles que soient les crises qui se succèdent, crise sanitaire, crise économique, conflits armés de par le monde, crise numérique, ce sont toujours les couches populaires qui sont les plus durement frappées...

50 ans de luttes pour une société interculturelle plus juste, plus égalitaire dans laquelle chaque citoyen trouve une place, quel que soit son parcours...



Organisation d'éducation permanente, d'insertion socio-professionnelle, de cohésion sociale, centre d'expression et de créativité et école des devoirs



Cofinancé par
l'Union européenne

